#### МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Елабужский институт (филиал) Факультет иностранных языков





подписано электронно-цифровой подписью

### Программа дисциплины

Психология социальных коммуникаций

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: <u>очное</u> Язык обучения: <u>русский</u>

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

#### Содержание

- 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
- 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
- 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
- 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
- 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
- 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
- 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
- 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
- 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
- 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
- 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
- 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
- 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
- 12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
- 13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
- 14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
- 15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Шагивалеева Г.Р. (Кафедра психологии, факультет психологии и педагогики), guzel-shagivalee@mail.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-19	владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива
ОПК-4	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
ОПК-5	владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
ПК-15	владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

#### Должен знать:

- -организацию групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива;
- -этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;
- -основы дискурсивного способа реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- -международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

#### Должен уметь:

- -использовать навыки организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива;
- -применять этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;
- использовать дискурсивный способ реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- применять международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

#### Должен владеть:

- -навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива;
- -навыками поведения, принятые в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;
- -дискурсивным способом реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста;
- -навыками международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)



#### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.2 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.03.02 "Лингвистика (Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык))" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

#### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 32 часа(ов), в том числе лекции - 14 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 40 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 5 семестре.

#### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	(в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	лабораторные работы	
	Тема 1. Введение в психологию общения	5	2	2	0	2
	Тема 2. Теоретические подходы к проблеме общения в отечественной психологии	5	1	0	0	2
٥.	Тема 3. Деятельность и общение как объект научного исследования	5	2	2	0	2
	Тема 4. Проблема онтогенеза общения	5	2	0	0	2
5.	Тема 5. Структура общения	5	1	2	0	2
6.	Тема 6. Психолого-педагогические аспекты общения	5	0	0	0	4
	Тема 7. Общая характеристика понятия общение	5	2	2	0	2
8.	Тема 8. Речевая коммуникация	5	0	0	0	2
۱۶.	Тема 9. Невербальная коммуникация	5	0	2	0	4
1	Тема 10. Перцептивная сторона общения	5	0	2	0	2
	тема 11. Коммуникативная сторона общения	5	0	2	0	2
12.	тема 12. Интерактивная сторона общения	5	0	2	0	2
13.	Тема 13. Использование манипулирования в общении	5	2	0	0	2
	Тема 14. Трудности и дефекты общения	5	2	0	0	2
	Тема 15. Обратная связь и умение слушать как факторы эффективного общения	5	0	2	0	2
	Тема 16. Программы обучения общению	5	0	0	0	4

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	(в часах)			Самостоятельная работа
	•		Лекции	Практические занятия	лабораторные работы	,
17.	Тема 17. Формы и методы обучения педагогическому общению	5	0	0	0	2
	Итого		14	18	0	40

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

#### Тема 1. Введение в психологию общения

Место психологии социальных коммуникаций и ее роль в современной психологической науке. Специфика предмета психологии социальных коммуникаций. Знакомство с методами экспериментального исследования личности по проблемам общения, усвоение практических навыков и овладение прикладными методами работы с группой.

#### Тема 2. Теоретические подходы к проблеме общения в отечественной психологии

Первые отечественные разработки по проблеме общения в 20-годы XXв. (М.М. Бахтин). Анализ и экспериментальное исследование общения в коллективной рефлексологии В.М. Бехтерева. Трехкомпонентная структура общения в психологии отношений личности В.Н. Мясищева. Онтопсихологический подход к общению Б.Г. Ананьева. Анализ общения в контексте культурно-исторического подхода Л.С. Выготского.

#### Тема 3. Деятельность и общение как объект научного исследования

Общение и деятельность общения. Проблема общения и деятельности общения в концепциях Я.Щепаньского, М.Аргайла, В.Н. Мясищева, А.А.Леонтьева. Социологический, психологический и социально-психологический подходы в изучении проблемы деятельности общения (В.Н. Панферов, С.Л. Рубенштейн, Л.И. Анцыферова, Д.Н. Узнадзе, А.Н. Леонтьев, Б.Д. Парыгин)

#### Тема 4. Проблема онтогенеза общения

Понятие и способы структурирования общения. Вербальные и не вербальные средства общения. Интегральная модель социально-психологического общения.

Общение как коммуникация. Коммуникация и информация в общении. Общение в массовой коммуникации. Радио-телевизионная речь как вид общения.

Общение как взаимодействие. Структура взаимодействия (Т.Парсонс, Л.Фримен, П.Сорокина). Способы взаимодействия людей в процессе общения: групповая интеграция, групповая дифференциация (Ф.Г.Олпорт, Л.И Уманский, А.Н. Лутошкин).

Общение как восприятие людьми друг друга (перцептивная сторона общения). Механизмы взаимопонимания в процессе общения. Каузальная атрибуция (эффекты межличностного восприятия) (Г.Келли, Э.Джонс, Р.Нисбет) Школа транзактной психологии (психология эго-состояний) (Э.Берн). Природа психологических барьеров межличностного общения.

#### Тема 5. Структура общения

Общение и личность, формирование личности в общении. Общение сознание (сознание и самосознание). Становление и развитие общения у людей разного возраста с взрослыми и сверстниками. Развитие эмоций в ходе общения с взрослыми на первом году жизни (М.И. Лисицина, Л.С. Выготский, А.А. Бодалев, Л.И. Божович). Методы работы с детьми с проблемами в общении.

#### Тема 6. Психолого-педагогические аспекты общения

Общение как педагогическая категория (А.А. Бодалев, Б.Ф. Ломов, Л.М. Митина). Общение в контексте обучения и воспитания (А.Б. Дубрович, В.А. Кан-Калик, Я.Л.Коломинский, Л.А. Петровская и др.) Основные этапы творческого процесса педагога и эффективное использование их в процессе общения. Система общения в структуре педагог-ученик. Стиль общения педагога и его влияние на эффективность взаимодействия.

#### Тема 7. Общая характеристика понятия общение

Предмет психологии общения. Определение, виды, функции, уровни, структура общения. Аналитические модели (линейная, интерактивная, трансакционная). Теоретические направления в изучении процесса общения (бихевиоризм, когнитивизм, ролевая парадигма, психоанализ, гуманистическая психология).

#### Тема 8. Речевая коммуникация

Структура и функции речевой коммуникации. Организация и развитие речевой коммуникации.

#### Тема 9. Невербальная коммуникация

Функции невербального общения. Виды невербального общения (визуальные, аудиальные, тактильно-кинестетические, ольфакторные). Проблема интерпретации невербального общения. Межнациональные различия невербального общения.

#### **Тема 10. Перцептивная сторона общения**



Психологические особенности социальной перцепции. Закономерности формирования первого впечатления (фактор превосходства, фактор привлекательности, фактор отношения к наблюдателю. Основные механизмы познания в процессе общения (стереотипизация, идентификация, эмпатия, рефлексия, аттракция, каузальная атрибуция).

#### Тема 11. Коммуникативная сторона общения

Основные понятия: коммуникация, коммуникатор, реципиент, кодирование информации, декодирование информации, код коммуникации. Схема коммуникативного процесса. Причины искажения информации в процессе ее передачи. Эффективная коммуникация.

#### Тема 12. Интерактивная сторона общения

Структура межличностного взаимодействия. Сценарии и механизмы межличностного взаимодействия.

#### Тема 13. Использование манипулирования в общении

Психологическое воздействие. Механизмы воздействия в процессе общения: заражение, подражание, внушение, убеждение. Распознавание манипуляции и защита от нее. Экспериментальные исследования тактик воздействия. Самопрезентация как средство воздействия.

#### Тема 14. Трудности и дефекты общения

Барьеры общения. Трудности общения. Дефицитное общение. Дефектное общение. Деструктивное общение

#### Тема 15. Обратная связь и умение слушать как факторы эффективного общения

Обратная связь сведения, получаемые человеком от других, об особенностях своего поведения. Виды обратной связи (субъект субъектная и субъект объектная). Правила использования обратной связи. Слушание это сложный, активный процесс, в ходе которого устанавливаются взаимосвязи между людьми, возникает ощущение взаимопонимания. Виды слушания (рефлексивное, нерефлексивное и эмпатическое).

#### **Тема 16. Программы обучения общению**

Компетентность в общении: коммуникативный, интерактивный, социально-перцептивный, рефлексивный, аспекты. Пути и способы развития компетентности в общении (В.А Захаров, Н.Ю Хрящева, Ю.М.Жуков, Л.А. Петровская, С.И Макшанов).

#### Тема 17. Формы и методы обучения педагогическому общению

Активные групповые методики: дискуссионные методы, игровые методы, сенситивный тренинг. Критерии выбора методов обучения.

### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

#### 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);



- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

#### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями:
- в печатном виде в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Журналы по психологии МГППУ - www.koob.ru электронная библиотека - www.pedlib.ru электронная библиотека Педагогическая библиотека - http://psychology.net.ru

#### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

В процессе изучения дисциплины используются традиционные и интерактивные образовательные технологии: лекции (вводная лекция, лекция-консультация, лекция-визуализация, лекция-информация, проблемная лекция); семинарские занятия (семинар-практикум). Практические занятия строятся с использованием новых технологий образования: имитационные игры (ролевые, деловые), метод проектов, кейс-метод, беседы, дискуссии, разбор конкретных профессиональных ситуаций и др.

По итогам освоения дисциплины предусмотрена текущая, промежуточная аттестация.

- Устный опрос проводится на практических занятиях. При подготовке к устному опросу изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообще-ниями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оцени-вается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать ма-териал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.
- Тестирование представляет собой промежуточный контроль знаний. В этой части формы оценивается знаниевый компонент дисциплины. Максимальный балл зависит от вида и количества тестовых вопросов. Тестирование предполагает наличие вопроса и нескольких вариантов ответа. Необходимо внимательно прочитать инструкции к заданию и выбрать правильный(е) ответ(ы). Каждый преподаватель самостоятельно определяет максимальный вес теста.

Контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий, тестирования, а также выполнения индивидуальных заданий, проектов и т.д.

- При подготовке к зачету/экзамену необходимо опираться на лекции, а также на источники, которые разбирались на практических занятиях в течение семестра. Каждый билет (зачетный/экзаменационный) содержит два вопроса.
- Методические рекомендации при работе над конспектом лекций.

В начале лекции необходимо уяснить цель, которую лектор ставит перед собой и студентами. Важно внимательно слушать лектора, отмечать наиболее существенную информацию и кратко записывать ее в тетрадь. Сравнивать то, что услышано на лекции с прочитанным и усвоенным ранее, укладывать новую информацию в собственную, уже имеющуюся, систему знаний.



По ходу лекции важно подчеркивать новые термины, устанавливать их взаимосвязь с понятиями, научиться использовать новые понятия в процессе решения проблемных ситуаций и задачи, касающихся будущей профессиональной деятельности.

Необходимо очень тщательно вслед за лектором делать рисунки, таблицы, схемы. Если лектор приглашает к дискуссии, необходимо принять в ней участие.

Если на лекции студент не получил ответа на возникшие у него вопросы, необходимо в конце лекции задать их лектору. Дома необходимо прочитать записанную лекцию, подчеркнуть наиболее важные моменты, составить словарь новых терминов, составить план доказательства каждой теоремы и перечислить все используемые при ее доказательстве утверждения.

Зная тему практического занятия, необходимо готовиться к нему заблаговременно. Для этого необходимо изучить лекционный материал, соответствующий теме занятия и рекомендованный преподавателем материал из учебной литературы. А также решить все задачи, которые были предложены для самостоятельного выполнения на предыдущей лекции или практическом занятии.

- Методические рекомендации студентам при подготовке к практическим занятиям

Планы практических занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем на вводных занятиях.

На занятии каждый его участник должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Не допускается простое чтение конспекта. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказал свое личное мнение, понимание, обосновал его и мог сделать правильные выводы из сказанного. При этом студент может обращаться к записям конспекта и лекций, непосредственно к первоисточникам, использовать знание художественной литературы и искусства, факты и наблюдения современной жизни и т. д. В заключении преподаватель подводит итоги занятия. Преподаватель может (выборочно) проверить конспекты студентов и, если потребуется, внести в них исправления и дополнения.

Приоритетной технологией на практических занятиях является групповая работа - студенты делятся на группы по 4-6 человек, далее сообщается задание, которое они должны выполнить в течение 7-15 минут, затем полученные результаты обсуждаются. Обсуждение может быть организовано следующим образом: представители каждой группы докладывают полученный результат, участники остальных групп задают вопросы. Желательно фиксирование полученного группой результата на доске в виде схем, моделей.

При проведении практических работ учебная группа решает проблемные ситуации и задачи, касающиеся будущей профессиональной деятельности студентов и затрагивающие различные предметные сферы. Перед каждым практическим занятием студенты должны иметь теоретическую подготовку по соответствующей теме. После выполнения практических заданий осуществляется обсуждение итогов выполнения работы и оформление отчета о проделанной работе (составление алгоритма).

Практические занятия проводятся с использованием разных форм индивидуально-группового и практико-ориентированного обучения, таких как ролевые и деловые игры, проблемные ситуации и т.д. Основная задача преподавателя - активизировать работу студентов на занятии.

Методические рекомендации студентам по самостоятельной работе над изучаемым материалом

Важнейшей особенностью обучения в высшей школе является высокий уровень самостоятельности студентов в ходе образовательного процесса.

При выполнении самостоятельной работы рекомендуется:

- записывать ключевые слова и основные термины,
- составлять словарь основных понятий,
- составление опорных схем и конспектов,
- составлять таблицы, схемы, графики и т.д.,
- решать ситуативные, кейс-задачи,
- писать краткие рефераты по изучаемой теме,
- выполнять рекомендуемые упражнения и задания, решать задачи и т.д..

Результатом самостоятельной работы должна быть систематизация и структурирование учебного материала по изучаемой теме, включение его в уже имеющуюся у студента систему знаний. Информация, организованная в систему, где учебные элементы связаны друг с другом различного рода связями (функциональными, логическими и др.), лучше запоминается. При структурировании учебного материала на помощь учащемуся приходит содержание самой учебной дисциплины. Поэтому учащемуся остается только найти элементы (компоненты) этих систем и выявить существующие между ними связи и отношения, после чего визуализировать все это в виде схемы, рисунка, таблицы и т.д.

По дисциплине предусмотрено выполнение студентами различных видов самостоятельной работы: проработка конспекта лекции; конспектирование научных статей, законопроектов; подготовка к дискуссии по определенной проблеме на базе проанализированных источников; подбор Интернет-ресурсов, раскрывающих вопросы в рамках определенной проблемы, работа с Интернет-ресурсами; подготовка к практическому занятию; заполнение таблиц; подготовка к зачёту.

Самостоятельная работа выполняется письменно (с использованием компьютерных средств) и сдаётся преподавателю.



- Методические указания к выполнению письменной работы. Письменная работа является одной из составляющих самостоятельной работы студента. Целью работы является определения качества усвоения лекционного материала и части дисциплины, предназначенной для самостоятельного изучения.

Задачи, стоящие перед студентом при подготовке и написании работы: закрепление полученных ранее теоретических знаний; выработка навыков самостоятельной работы; выяснение подготовленности студента к будущей практической работе.

Письменные работы выполняются студентами в рамках самостоятельной работы. Ключевым требованием при подготовке работы выступает творческий подход, умение обрабатывать и анализировать информацию, делать самостоятельные выводы, обосновывать целесообразность и эффективность предлагаемых рекомендаций и решений проблем, чётко и логично излагать свои мысли.

Для контроля самостоятельной работы студентов могут быть использованы разнообразные формы, методы и технологии контроля.

Контроль результатов самостоятельной работы студентов осуществляется в пределах времени, указанного в учебных планах на аудиторные учебные занятия по дисциплине и внеаудиторную самостоятельную работу студентов и проходит в письменной, устной или смешанной форме, с представлением конкретного продукта творческой деятельности студента. Контроль результатов самостоятельной работы студентов может проводиться одновременно с текущим и промежуточным контролем знаний студентов по соответствующей дисциплине. Результаты контроля самостоятельной работы студентов должны учитываться при осуществлении итогового контроля по дисциплине.

- Методические рекомендации студентам по написанию реферата

РЕФЕРАТ - этап самостоятельной учебной работы студента по усвоению научной информации, приобщение к научному исследованию. Подготовка рефератов направлена на развитие и закрепление у студентов навыков самостоятельного глубокого, творческого и всестороннего анализа научной, методической и другой литературы по актуальным проблемам дисциплины. В процессе подготовки реферата у студентов формируются навыки, умения грамотно и убедительно излагать материал, четко формулировать теоретические обобщения, выводы и практические рекомендации.

- 1 Тему реферата выбирает студент самостоятельно.
- 2. Реферат должен быть посвящен логико-психологическому (а не хронологическому) отслеживанию процесса развития психологических знаний по избранной проблеме (теме) в рассматриваемый период. То есть речь должна идти не столько о том, когда и где, а, сколько о том, что и почему происходило в развитии научных знаний в данный период.
- 3. Студент при подготовке реферата может опираться на любой литературный источник (учебники, труды психологов, мемуары и биографии ученых-психологов, статьи в печати, справочники, энциклопедии), но ни в коем случае не пересказывать источник, а изложить своими словами мысли и рассуждения об изученном и понятом из него.

Для написания реферата студенты должны самостоятельно подобрать литературу по выбранной теме, изучить ее. Количество источников должно быть достаточно полным, не менее 7-10.

В ходе изучения литературы важнейшей задачей является изучение различных точек зрения на проблему, поэтому необходимо провести анализ, сравнение, систематизацию и обобщение собранного материала. Вследствие этого сложится представление об этапах исследования проблемы, основных направлениях, аспектах ее изучения, что должно определить логическую последовательность изложения материала реферата.

- 4. Объем рукописного текста реферата 10-15 листов формата А 4, так как лаконичность изложения является свидетельством продуманности излагаемого и признаком четкости понимания проблемы.
- 5. Цель реферата для студента показать свое умение мыслить исторически при анализе психологического материала, объясняя, чем вызваны поиски и открытия в психологической науке; какие конкретно исторические условия (потребности и запросы общества, противоречия внутри самой науки или что-то другое) послужили толчком к появлению новых идей и выводов науки, стали побудителем движения научной мысли. Поэтому оценка работы будет зависеть от того, в какой мере данная цель достигнута.
- 6. Основные требования к тексту работы:
- а) психологическая грамотность языка (правильное словоупотребление без смешивания научных понятий с житейскими словами-названиями, лаконичное и строго логичное изложение мысли без общих трафаретных фраз);
- б) при показе современной истории отечественной психологии нужно постараться разобраться, какое значение для практики имело и имеет то или иное достижение психо-логической науки, а также какие животрепещущие проблемы общественной практики сегодняшнего дня требуют психологического разрешения.
- в) работа должна завершаться выводами: какими темпами, т.е. в ногу ли с процессами развития социальной жизни, опережая или отставая от них, развивалась (или развивается) данная отрасль или данная проблема психологии и каковы, по мнению студента (автора работы), перспективы развития науки по данной проблеме или теме.

Рекомендации по структуре реферата:

- 1). Титульный лист.
- 2). Содержание с указанием страниц.
- 3). Введение с обоснованием актуальности и выделение цели работы.



- 4). Содержание глав, параграфов.
- 5). Заключение с формулированием выводов по главам (параграфам).
- 6). Список используемой литературы (не менее 10 источников).
- 7) Приложения (при необходимости).

Текстовая часть работы состоит из введения, основной части и заключения.

Во введении кратко обосновывается актуальность избранной темы, раскрываются конкретные цели и задачи, которые буду реализованы в ходе своего исследования.

В основной части подробно раскрывается содержание вопроса (вопросов) темы.

В заключении кратко должны быть сформулированы полученные результаты исследования, даны выводы. Заключение может включать предложения автора, по дальнейшему изучению заинтересовавшей его проблемы. В список литературы студент включает только те документы, которые были использованы при написании реферата.

В приложение могут выноситься таблицы, графики, схемы и другие вспомогательные материалы, на которые имеются ссылки в тексте реферата. Реферат должен быть выполнен за один месяц до начала экзаменационной сессии. Студенты, не представившие реферат в установленный срок, к сдаче (зачета) не допускаются.

Критериями качественно выполненной работы являются:

- правильно оформленная работа составлен план (с введением, в котором дается обоснование актуальности; теоретической основной частью, в которой раскрывается главное содержание темы; заключением, где представлены выводы и рекомендации), указана библиография, грамотно сделаны ссылки на используемые литературные источники;
- теоретический материал должен опираться на авторские работы, имеющие практические выводы, т.е. следует показать как идеи того или иного психолога послужили дальнейшему развитию психологических теорий, опыта, развитию современной психологии.

# 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

## 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

### 12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения аудиально;



- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий:
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки "Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)".

Приложение 2 к рабочей программе дисциплины (модуля) Б1.В.ДВ.2 Психология социальных коммуникаций

#### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: <u>очное</u> Язык обучения: <u>русский</u>

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

#### Основная литература:

- 1. Бороздина Г. В. Психология делового общения [Электронный ресурс] /Г.В. Бороздина. 2-е изд. М.: ИНФРА-М, 2011. 295 с.: 60х90 1/16. (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-001969-7 URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=260756
- 2. Замедлина Е. А. Этика и психология делового общения [Электронный ресурс] /E.A. Замедлина. 2-е изд. М.: ИД РИОР, 2009. 112 с.: 70x100 1/32. -) ISBN 978-5-369-00368-8 URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=177909
- 3. Ореховская Н.А. Социальные коммуникации [Электронный ресурс] / Н.А. Ореховская. М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. 224 с.: ил.; 60х90 1/16. (Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-98281-387-9, 300 экз. URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=448967

#### Дополнительная литература:

- 1. Кошевая И.П. Профессиональная этика и психология делового общения [Электронный ресурс] / И.П. Кошевая, А.А. Канке. М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2009. 304 с.: ил.; 60х90 1/16. (Профессиональное образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0374-2 URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=144220
- 2. Крысько В. Г. Социальная психология. Курс лекций [Электронный ресурс] /В.Г. Крысько. 4-е изд., перераб. и доп. М.: Вузовский учебник: НИЦ ИНФРА-М, 2014. 256 с.: 60х90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-9558-0382-1 URL:. http://znanium.com/bookread2.php?book=460588
- 3. Чеховских М.И. Психология делового общения [Электронный ресурс] / М.И. Чеховских. 3-е изд., стер. М.: ИНФРА-М; Мн.: Нов. знание, 2011. 253 с.: 60х90 1/16. (Высшее образование). (переплет) ISBN 978-5-16-004694-5 URL: http://znanium.com/bookread2.php?book=254643



Приложение 3 к рабочей программе дисциплины (модуля) Б1.В.ДВ.2 Психология социальных коммуникаций

### Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (Английский язык, Немецкий язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: <u>очное</u> Язык обучения: <u>русский</u>

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.

